

B2.28 Organisation de grandes célébrations



- Communiquer avec les prestataires, donner des instructions et faire des demandes (mariage, anniversaire, baptême)
- Résoudre les problèmes liés à l'organisation d'événements (changements ou annulations de dernière minute)

La prestation de service	(A prestação de serviço)	La coordination	(A coordenação)
Le fournisseur (La fournisseuse)	(O fornecedor (A fornecedora))	Le planning	(O planeamento)
Le traiteur	(O serviço de buffet / catering)	Disponible	(Disponível)
La réception	(A recepção)	Confirmer	(Confirmar)
La décoration	(A decoração)	Prévoir	(Prever)
Le devis	(O orçamento)	Se coordonner	(Coordenar-se)
La facture	(A fatura)	Faire une réclamation	(Fazer uma reclamação)
Le cahier des charges	(O caderno de encargos)	Mettre en place	(Implementar)
Les funérailles	(O funeral)	Régler une facture	(Pagar uma fatura)
La logistique	(A logística)		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Pour préparer un **mariage** sans stress, il est utile d'établir un calendrier sur un an. Dès le début, fixez la date et définissez un **budget** assez réaliste, ainsi que la liste des **invités**. Ensuite, réservez les prestataires prioritaires, comme le **photographe**, la musique et le fleuriste, puis anticipez les démarches et la lune de miel. À quelques mois du jour J, finalisez les détails : transport, dégustations, témoins, accessoires et **alliances**.

Para preparar um **casamento** sem estresse, é útil estabelecer um cronograma ao longo de um ano. Desde o início, defina a data e estabeleça um **orçamento** bem realista, assim como a lista de **convidados**. Em seguida, reserve os prestadores de serviço prioritários, como o **fotógrafo**, a música e o florista, e depois antecipe os trâmites e a lua de mel. A poucos meses do grande dia, finalize os detalhes: transporte, degustações, testemunhas, acessórios e **alianças**.

1. Quelle tâche fait partie des priorités entre douze et dix mois avant le jour J ?
 - a. Choisir les tenues et les accessoires
 - b. Faire les essais de maquillage et de coiffure
 - c. Réserver le transport pour les invités
 - d. Fixer la date et l'heure du mariage
2. Qu'est-ce qu'il est conseillé de réserver parmi les premiers prestataires ?
 - a. Les alliances, pour éviter les ruptures de stock
 - b. Les témoins, pour officialiser leur rôle
 - c. Le photographe et la musique
 - d. Le fleuriste uniquement, car il travaille sur une longue période

1-d 2-c



2. Gramática: Nuancear um julgamento (très, un peu)

Descreva uma pessoa com precisão graças a très, un peu, trop, assez e a julgamentos positivos ou negativos.

1. Para reforçar, usa-se "très, vraiment, extrêmement" + adjetivo.
2. Para suavizar, usa-se "un peu, plutôt, assez" + adjetivo.
3. Para criticar :** "trop, pas assez, manque de" + qualidade.

Formule (Fórmula)	Exemple (Exemplo)
Très / vraiment + adjetif	Le traiteur est très professionnel. (O serviço de catering é muito profissional.)
Extrêmement / incroyablement + adjetif	Elle est incroyablement dynamique. (Ela é incrivelmente dinâmica.)
Un peu / plutôt + adjetif	Il est un peu timide. (Ele é um pouco tímido.)
Assez / relativement + adjetif	La fournisseuse est assez disponible. (A fornecedora está bastante disponível.)
Trop + adjetif	Le fournisseur est trop lent. (O fornecedor é demasiado lento.)
Manquer de + nom	Il manque de confiance en soi. (Ele não tem confiança em si mesmo.)
Etre + adjetif	Elle est débrouillarde . (Ela é desenrascada.)
Avoir + nom	Elle a beaucoup d' ambition . (Ela tem muita ambição.)
Je trouve + personne + adjetif	Je la trouve ambitieuse . (Eu acho-a ambiciosa.)
À mon avis / je dirais que...	À mon avis, il est plutôt réservé. (Na minha opinião, ele é um pouco reservado.)

1. À mon avis, le traiteur est _____ disponible, mais il faut confirmer les horaires par écrit.
(Na minha opinião, o serviço de catering está bastante disponível, mas é preciso confirmar os horários por escrito.)
a. plutôt à b. plutôt de c. plutôtT d. plutôt
2. La décoration est _____ réussie, mais la coordination avec le DJ a été un peu compliquée.
(A decoração ficou realmente bem-sucedida, mas a coordenação com o DJ foi um pouco complicada.)
a. vraie b. beaucoup c. très de d. vraiment

1. plutôt 2. vraiment

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (Très) Le traiteur est professionnel.

(O bufê é muito profissional.)
2. (Incrediblement) Elle est dynamique.

(Ela é incrivelmente dinâmica.)

3. (Un peu) Il est timide.

(Ele é um pouco tímido.)

1. *Le traiteur est très professionnel.* **2.** *Elle est incroyablement dynamique.* **3.** *Il est un peu timide.*

Corrija o erro

1. Le DJ est trop un peu bruyant.

O DJ é um pouco barulhento demais.

2. Je trouve la photographe professionnelle assez.

Acho a fotógrafa bastante profissional.

1. *Le DJ est un peu trop bruyant.* **2.** *Je trouve la photographe assez professionnelle.*

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.



- a. le devis 1. Dire clairement qu'une réservation ou un service est bien maintenu.
- b. le traiteur 2. Professionnel qui prépare et sert le repas lors d'une réception.
- c. confirmer 3. Document détaillé indiquant le prix et les prestations proposées avant validation.

a-3 b-2 c-1

2. Atualização dos serviços para uma receção familiar (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: devis, facture, cahier des charges, réclamation, prévoyons, confirme, disponible

Madame, Monsieur,

Suite à notre échange, je vous (1) _____ le maintien de la réception du 14 septembre, avec une arrivée des prestataires à 15 h. Merci d'indiquer sous 48 heures si votre équipe est bien (2) _____ pour la mise en placeselon le (3) _____ joint. Nous (4) _____ un format cocktail pour 80 personnes, avec une offre sans alcool renforcée et deux plats végétariens.

En revanche, une contrainte de dernière minute nous oblige à modifier la logistique : l'accès livraison par la cour sera fermé, il faudra passer par l'entrée principale. Pouvez-vous mettre à jour le (5) _____ et la (6) _____ en conséquence, et préciser le délai de coordination avec le traiteur ? En cas d'imprévu, merci de nous indiquer la procédure de (7) _____.

Exma. Senhora, Exmo. Senhor,

Na sequência da nossa conversa, confirmo a manutenção da receção de 14 de setembro, com a chegada dos prestadores de serviço às 15 h. Agradeço que indique no prazo de 48 horas se a sua equipa está devidamente disponível para a montagem (mesas, decoração e sinalética) de acordo com o caderno de encargos em anexo. Prevemos um formato cocktail para 80 pessoas, com uma oferta sem álcool reforçada e dois pratos vegetarianos.

No entanto, uma restrição de última hora obriga-nos a modificar a logística: o acesso de entregas pelo pátio estará fechado, pelo que será necessário passar pela entrada principal. Pode atualizar o orçamento e a fatura em conformidade e indicar o prazo de coordenação com o serviço de catering? Em caso de imprevisto (atraso, cancelamento), agradecemos que nos indique o procedimento de reclamação.

(1) confirme, (2) disponible, (3) cahier des charges, (4) prévoyons, (5) devis, (6) facture, (7) réclamation

1. Quelles informations précises le client demande-t-il au fournisseur, et quelles sont les deux modifications importantes mentionnées pour l'organisation de la réception ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. L'événement aura lieu ce week-end et regroupera environ soixante invités.
2. Le principal problème évoqué concerne la décoration, qui n'est pas encore organisée.
3. La personne prévoit de contester et de différer le paiement si les modifications ne sont pas confirmées à temps.

Verdadeiro Falso

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Je vous _____ que nous validons le devis aujourd'hui, mais la décoration est un peu trop chargée. *(Confirmo que aprovamos o orçamento hoje, mas a decoração está um pouco carregada demais.)*
- a. confirmes b. confirmer c. confirmons d. confirme
2. Pour la réception, nous _____ un plan B au cas où le DJ serait trop en retard. *(Para a recepção, prevemos um plano B caso o DJ esteja muito atrasado.)*
- a. prévoit b. prévoyaient c. prévois d. prévoyons
3. Madame, vous _____ que le traiteur est disponible à 18 h et que la logistique est assez bien calée ? *(Senhora, a senhora confirma que o serviço de buffet está disponível às 18 h e que a logística está bem alinhada?)*
- a. confirmiez b. confirmez c. confirme d. confirmez-vous

1. confirme 2. prévoyons 3. confirmez

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Traiteur : changement de menu

- Camille (cliente):** *Bonjour Monsieur Laurent, c'est Camille Durand. Je vous appelle pour la réception de samedi prochain : on vient d'apprendre qu'il y a deux invités végétariens de plus, et j'aimerais ajuster la prestation de service. (Olá, Sr. Laurent, aqui é Camille Durand. Estou ligando sobre a recepção do próximo sábado: acabamos de saber que há mais dois convidados vegetarianos, e eu gostaria de ajustar a prestação do serviço.)*
- M. Laurent (traiteur):** *Bonjour Madame Durand, très bien. Nous pouvons prévoir des plats végétariens sans problème, mais j'ai besoin de confirmer le nombre final de couverts et l'heure d'accès à la salle pour organiser la logistique. (Olá, Sra. Durand, muito bem. Podemos prever pratos vegetarianos sem problema, mas preciso confirmar o número final de lugares e o horário de acesso ao salão para organizar a logística.)*

Camille (cliente): *Nous serons 68 au total, et la salle sera prête à partir de 15h. Je peux vous envoyer le cahier des charges mis à jour, et je voudrais aussi vérifier que vous êtes toujours disponibles pour le cocktail à 18h.*

(Seremos 68 no total, e o salão estará pronto a partir das 15h. Posso lhe enviar o caderno de especificações atualizado, e eu também gostaria de verificar se vocês continuam disponíveis para o coquetel às 18h.)

M. Laurent (traiteur): *Oui, nous sommes disponibles. Je vous envoie un devis révisé dans l'heure ; si vous le validez aujourd'hui, nous coordonnerons l'installation avec votre décoratrice selon le planning.*

(Sim, estamos disponíveis. Vou lhe enviar um orçamento revisado dentro de uma hora; se você o validar hoje, vamos coordenar a instalação com a sua decoradora de acordo com o cronograma.)

Camille (cliente): *Parfait, envoyez-le-moi par mail. Dès que c'est validé, je règle l'acompte et je vous confirme tout par écrit.*

(Perfeito, envie por e-mail. Assim que estiver validado, eu pago o sinal e confirmo tudo por escrito.)

1. Qu'est-ce qui change dans la prestation de service et pourquoi Camille appelle-t-elle en urgence ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Pourriez-vous confirmer... / Pouvez-vous prévoir... ? / Je trouve cela un peu cher — peut-on ajuster le devis ?



1. Vous organisez une réception (mariage, baptême ou anniversaire) en France : quelles consignes essentielles donneriez-vous au traiteur et à l'équipe de décoration pour que tout soit prêt à l'heure ?
 2. La veille de l'événement, un fournisseur annule au dernier moment : comment réagissez-vous pour trouver une solution et informer les invités sans créer de panique ?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Bonjour Madame Lefèvre,

Suite à notre appel, je vous envoie le **devis** mis à jour pour la **prestation de service** du 21 juin (réception au Domaine des Tilleuls, 90 adultes). Merci de vérifier :

- cocktail 18h30 + dîner assis 20h00
- option végétarienne : 6 menus (au lieu de 4)
- mise en place : tables, nappage et service (hors **décoration**)

Pouvez-vous **confirmer** le planning et me dire si vous avez prévu un point de **coordination** avec la salle ? Après validation, je pourrai établir la **facture** d'acompte.

Cordialement,
Camille Duret
Le Jardin Gourmand



Escreva uma resposta apropriada: *Je vous confirme que..., mais j'aimerais ajuster... / À mon avis, le planning est assez clair ; en revanche, il manque... / Pourriez-vous me dire si vous êtes disponible pour... ?*

Verbos importantes	Confirmer (confirmar)	Prévoir (prever)
je/j'	Present	Present
tu	confirme	prévois
il/elle/on	confirmes	prévois
nous	confirme	prévoit
vous	confirmons	prévoyons
ils/elles	confirmez	prévoyez
	confirment	prévoient